



BIBLIOTHECA  
V. V. JAGIELL.  
C. LOVIENSIS

39076

*Kat.komp.*

Mag. St. Dr.

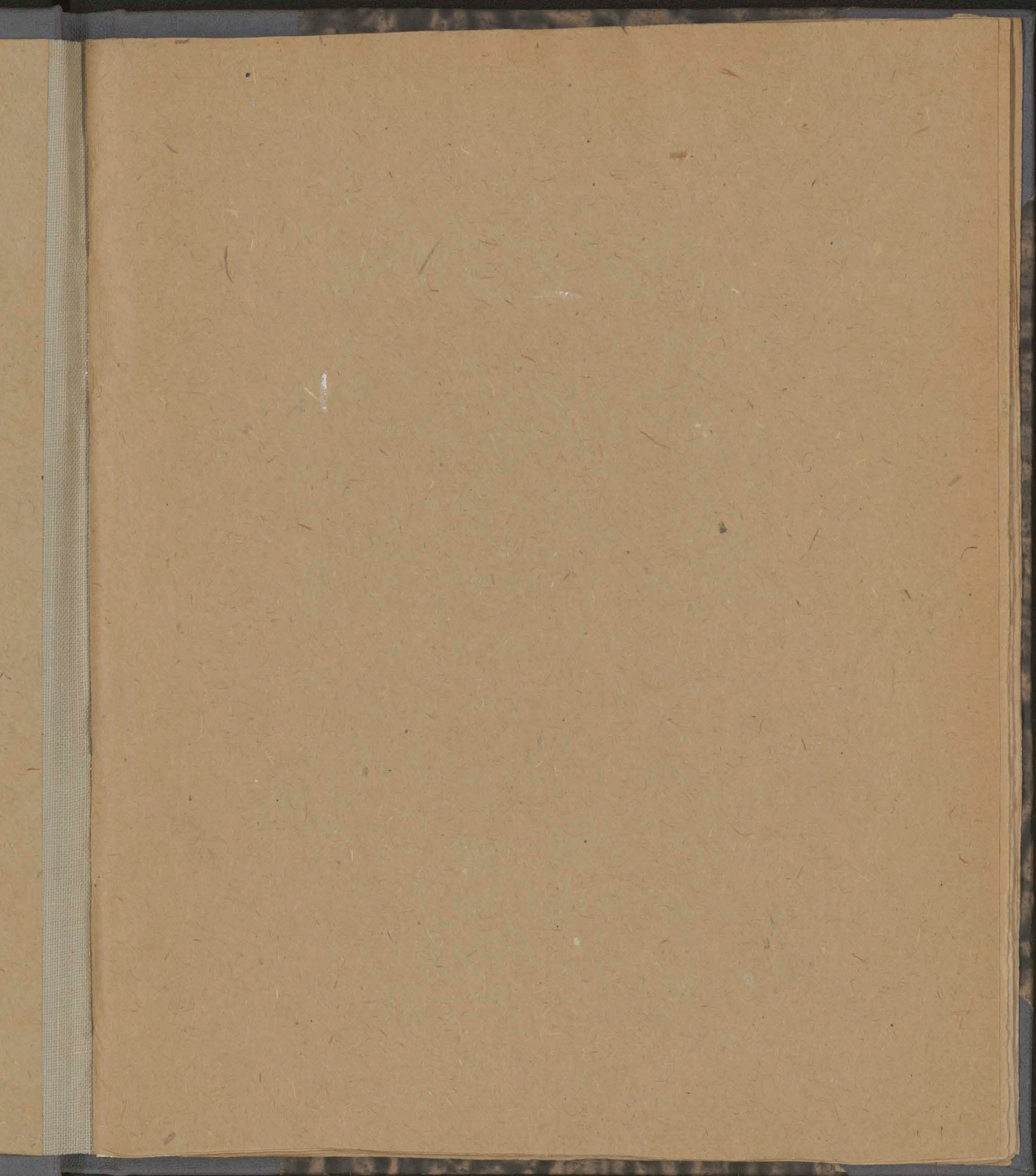
I

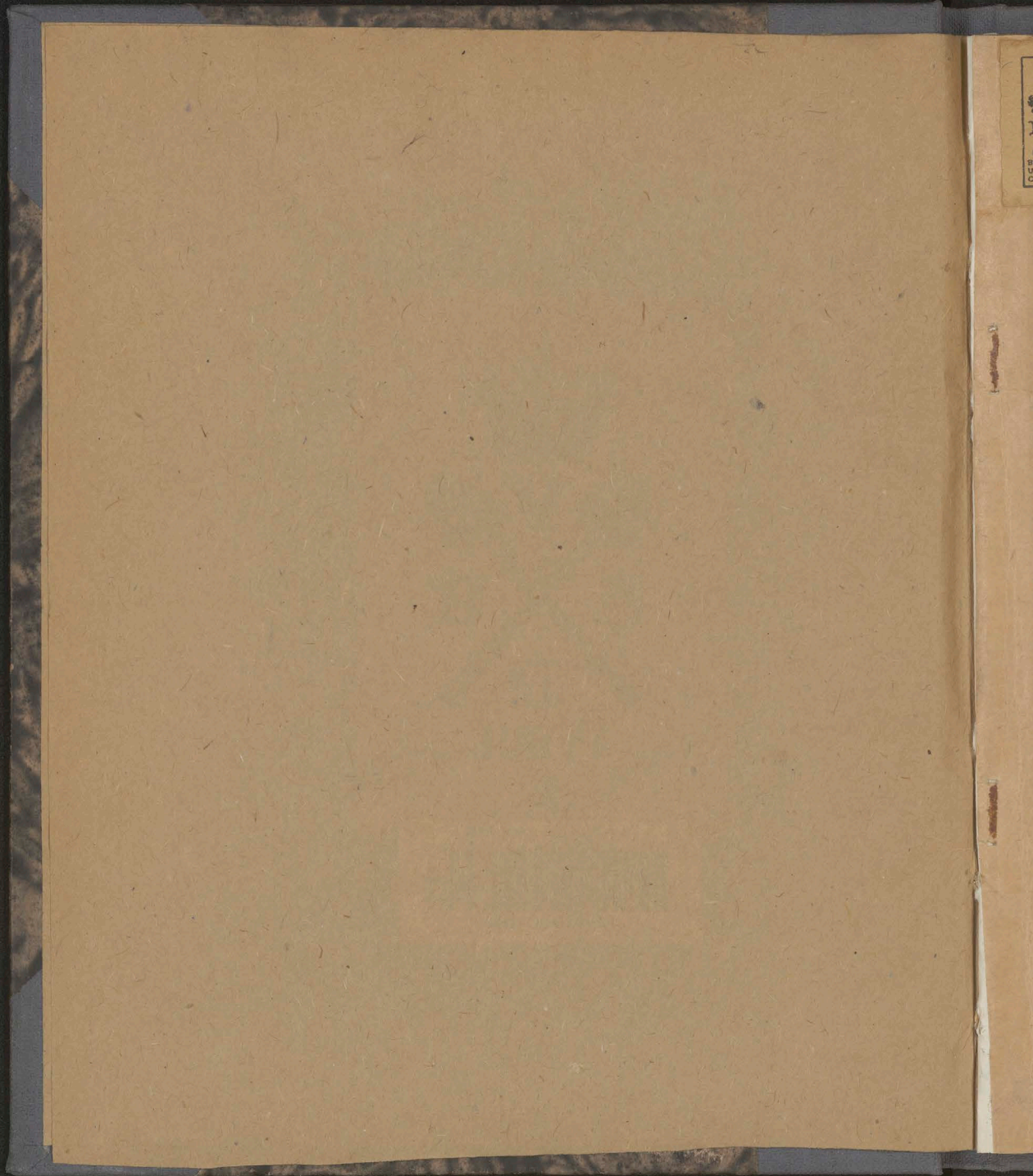


Biblioteka Jagiellońska



stdr0005468







BIBLIOTHECA  
UNIV. JAGELL.  
CRACOVENSIS

39076

I

P

K

A P O L O G I A  
W T O R A

*Feol. 2758*

*Kalendarzã Rzymskiego PowŹechnego,*

Zã Synodãlnym Roskazaniem

Jãśnie Wielmożnego

I. M. X. A N D R Z E I A  
G E M B I C K I E G O

Z L A S K I B O Z E T

B I S K U P A L V C K I E G O

*Nãpisãna*

Przez X. IANA BROSCIVSZA, Artium & Me-  
dicinã Doctorem, Sacrã Theologiã Baccalaureum,  
& Professore in Academia Cracoviensi, *Plebana*  
*Miedzyrzeczkiego,*

Do zacnego Narodu Ruskiego:

Uã pokazanie sãbnoŹci wywodow

O Kalendarzã Stãrego bãdãch,

podãnych

Od Wielebnego Oycã R A S S I A N A S A K O W I C Z A

Archimandryty Dubinskiego, Unica,

Anno 1641.



K 204 10/68

Kal Mare



39076T



NAIASNIETSZEMV T NIEZ WTCIE  
ZONEMV PANV PANV  
WŁADISŁAWOWI IV.  
Z LASKI BOZET  
Krolovi Polskiemu y Szwedz-  
kiemu &c. &c.

**D** O Ciałśnieyszego Máięskatu Waszey Krole-  
wskiej Máię Páná mego Milosćiwego pismoto  
brotko zbierane pokornie oddáte. Máte w prá-  
wodzi/ale ku pozyskowi zacnemu u narodowi Rus-  
skiemu/ pobdánym W Krolew. M. Páná mego Milos-  
ćiwego może bydz/ wesech trudnościach/które o sporządze-  
niu czasow / y Swiat Káścielných / przez wywodow słu-  
snych y poważnych / ludzic Jedności swiet. y przeczni wno-  
sam. A téż w Kalendarzu przeczni sa y refractarij : idá-  
ko w Articulách Wiary Swietey ná których zbáwienie Dusi  
Krota nadrozka Chrystusa Páná odkupionych náleży prze-  
czneyšy nie beda? Wyráźnie o tym Wielkiy Meletius  
Smotrycki z samey experientiey pisal / doznawšy ná co sá-  
luz zántasto / záchoway Boze. Ezechias y Jozias w stárym  
zákonie stáránte wielkie czynili / aby Pascha zántedbáné we-  
dług restazántia B-zego swiecone bylo. W Chrześćian-  
stwie zánt wielki Constantinus, y po nim Theodosius, Mara-  
tianus pobożni Cesarze takó w tym pracowali aby Kánony  
Concilium Nicenškiego záchowáne byly / świadeza Bo-  
śćielne Zistorie. Vstápišy potym wprowadzic / od słušnych

terminow czasu / wśakże po długich dysputacjach popra-  
wtone y sporządzone są: porządki iednak dobrego w świe-  
tách niektorzy iednośća się światła szczytacy / co iest godno  
podziwienia / nie rądzi widza. Ja abym snadz w Ruskim  
Kráiu darmo czasu nie trawil / znosze ich obiectiones, y tes  
sze dali inſe: znosić vsilnie / poternosci ich się przysposo-  
biajac / zwiastczá widzac iako Jasnie Wielmożny J. M. X.  
Biskup Lucki / y inſy Pánowie zacni y pobożni pragnam  
wsilnie / y w tym prácia aby ná rozszerzenie chwaly Pána  
Boga wszechmogacego / y pożytek Rzeczypospolitey pra-  
wdziwe z iednoczenie wmyſlow roztargnionych stánelo. Do  
tego kresu te mála práca moie sporządziłem / ktora pod o-  
brona Najásniejszego Máleſtatu Waszey Krolewskiej Méc-  
Pána mego Milosćiwego z vnížona pokora oddáte. Pána  
Boga proſzac / aby zá ſzczesliwego panowania Waszey Kro-  
lewskiej Mósći / Pána mego Milosćiwego / Narody wſy-  
ſtkie Slowienſkie z ktorych y Ruskie są / iednoſtáynie ſtaro-  
zytna Slowienſka ſzczeroſćia (zázyle ſlow S. Pawla) sine  
fermento, in azymis ſynceritatis & veritatis ná zbawie-  
nie Duſi ſwoich Baránka wielkonoſnego przyimowali / y  
wſyſtkie Swieta w iedności swetej ſwiećili. Zwiastczá że  
(iako wſelki Constantinus ná Concilium Nicenskim w o-  
wiſt) Diffensiones in Ecclesia de dogmatib<sup>9</sup>, multo ſunt  
horribiliores quouis bello civili. Co aby w ták zacney  
Koronie / y w Kieſtwách przyleglych nie bylo / mądrosć / y  
y ſzczesćie Waszey Krolewskiej Mósći temu zabiezzy da Pan  
Bog. Zácym się vníženie klantam Najásniejszemu Mále-  
ſtawowi Waszey Krolewskiej Mósći Pána mego Milosćia  
wego.

iako nanizſzy poddany y Bogomódlca niegodny

X. IAN BROSCIVS  
Pleban Niedzzyrzeczki

# APOLOGIA WTORA Kalendarza Rzymskiego Po- wszechnego.

Mensis iste vobis principium mensium. *Exodi 12.*

**P**okazałem w pierwszej Apologię jako  
świeto Wielkonoce vgruntowane iest  
na dwu Plánetách niebieskich/ Słońcu  
y Miesiącu/ przez Kanony świętego Concilium  
Nicenskiego/ conformuac się pierwszemu Páschy  
przez Moyzesá za rozkazaniem Bożym postano-  
wieniu/ y tam w pierwszej Apologię rzecz była  
z Popami Ruskimi/ y zwierzchnością ich: w tej  
żas przyidzie się z Żydami pomowić o Wielkiej  
nocy/ z ktorymi rozumem łatwieysza będzie sprá-  
wá/ (gdyż się pilniey wczam niżli Popi Ruscy) iest  
śli tylko Kanonu y Reguły Páschalney od same-  
go Pána Boga przez Moyzesá podanéy / a nie  
Cálmutu omylnego Reguły posłuchać zechca: o  
ktorych dawna Hebráyska Synagoga zachor-  
wuiaca práwá Moyzesowe ani myśliła / co się  
iawnie pokaze. Często slyše przymowki / a  
zwołaszczą od ludzi różney religięy przeciwko Ka-  
lendarzowi / gdy się albo Wielkanoc Żydowska  
tráfi

tráfi nierychto po Kátholickiey/ álbo pretko po  
Zydowskiey wielkieynocy Kátholicka przypada.  
Ktora obiectio y Kátholikom czássem ciężká jest/  
gdy wvazáia postáno wienie Páschy Exodi 12. y  
rozumieia iz tego tám postanowienia wterázniey-  
sych Synágotách záwše pilnuit. Pytałem sie  
roznych Rábinow ieszcze w Weneciey: pytałem  
y innych z tego pokolenia/ ktorzy sie zá mego czá-  
su w Pádwiey Mediciny uczyli/ a byto ich wiele  
dobrze Máthematike rozumieiaczych/ iákaby tej  
bylá anni Hebraici ratio. Wdawali ia bowiem  
ludzie uczeni zá perfectissimā. Co ia chcac zroz-  
mieć/ gdym ia poczat exáminowác ad leges motus  
um celestiu, tandé zrozumialem ze o dostonálosc  
trudno/ gdy kto Kanonow stárych odstapi. Re-  
gula wielkiey noci Hebráyskiey w stárym Záko-  
nie jest opisána Exodi 12. Mensis iste vobis prin-  
cipium mensium: primus erit in mensibus anni.  
Támze dáleiy: Primo mense quarta decima men-  
sis ad vesperam comedetis azyma vsq; ad diem vi-  
gesimam primam eiusdem mensis vsq; ad vesperā.  
A ktoryby ten primus mensis byl pokázuie Deut:  
cap: 1. Obserua mensem nouarum frugum, & ver-  
ni primum temporis, vt facias Phase Domino Deo  
tuo, quoniam in isto mense eduxit te Dominus  
Deus tuus de Agypto nocte, Tákze przedtym  
Exodi

Exodi 34! Septem diebus vesceris azymis, sicut  
præcepi tibi, in tempore mensis nouorum: mens  
se enim verni temporis egressus es de Ægypto.  
Tu inż potrzebá pilno vpátrowác/ iesli ten Kanó  
od Boga podány zachowuia Żydzi w swieceniu  
Páschy: a to in gratiam Catholicorum ad con-  
solationem; y zacnego Narodu Ruskiego w sy-  
stich Schyzmatikow/ y Dnitow Kalendarzo-  
wi Rzymstiemu swiatobliwie popráníonemu  
przeczných/ ad agnitionem veritatis, aby aduo-  
larij obáčyli/ iáko sie ná slabey y watterey sóiánie  
Hebráystiey wspieráia/ zázucáicenam ich Pá-  
sche. Zádawam to tedy Żydom iz niektorych lat  
Pásche odpráwuia/ nie wedlug Kanonu Bozego  
przez Moyzeshá podánego. Niektore látá sa gdy  
wedlug rozkazánia Bozego odpráwuia: ale by-  
wáia zász drugie látá/ gdzie sie názyt myla/ y bá-  
czniyşy z nich Kábinom swoum iáwny blád zász  
míatáia. Náprzyklad biore Rok 1636. ktorego  
naprzod do Ruskiego Kráiu ná podlázi przyby-  
tem. Tego Roku Kátholicy wedlug Canones  
Concilij Niceni swiećili Pásche die 23. Martij.  
Wiech exáminuie kto zechce/ iáko slusnie y wedlug  
cyclos Kościelnych/ y wedlug ráchunkow Tá-  
bul Astronomicznych: Hebráysta zász Synago-  
gá odpráwowáta swoje Wilkanoc dwádziejciá  
y osm

y ośm dni po Kátholickiey Wielkieynocy: to iest  
dnia dwudziestego Aprilis, gdy iuz ab æquinoctio  
minelo dni trzydzieści y ieden/ Kus po nich w ty  
dzien. Záisze wielki miesiac: á Zydzi nie máia w  
swoim Kalendarzu tylko albo 30. in plenis mens  
sibus, albo 29. in cauis. Słońce iuz ná ten czás  
było nie in Ariete, ále in Tauro in oppositione Lu  
na. Co iesli bywáto przed zburzeniẽ Jeruzalem  
niech czyta káždy in libris antiquitatũ Iudaicarum  
Iosephi. Coz tedy zá przyczyná takiego rozro  
znienia? Nayduie to/ v Authorem ktorzy o Kos  
ku Hebráyskim piše/ ze v Zydow dwoiákie Pás  
schá bylo: iedno Mosaicum, drugie Iudaicum:  
Przyczyná tá iest/ ze narod Zydowski skonny byl  
do bátwochwálstwa/ iáko zá Moyzesá/ ták y zá  
Namiestnikow iego: y dlatego czesto v nich wzá  
pámietanie przychodzily wstawy Moyzesowe:  
záczym ex conuersatione z postronnymi/ nie kto  
re obseruationes zabobonne miedzy nie sie mieszác  
y korzenie musiály. Przetoż Authoremie Mosai  
cum Páschá nazywáia legitimũ, ktore byli zwykli  
zdawná swiecić exterminato fermeto in azymis  
ná pełniey miesiacá/ ktora nástepnie po zrowná  
niu dnia z noca; y ták sie przedtym zachowywá  
li Zydzi/ przy obrzędách swiecenia Páschy/ nie  
postronnych supersticiei nie mieszáic. Bywály  
czeste

częste zaniedbania / ale czuli Pasterze / y Krolowie  
staranie pilne czynili o naprawe / albo z przewa-  
ga iako Elias Thersbites, albo z kostem wielkim  
iako Ezechias y Jozias Krolowie / o czym w pi-  
śmie swietym mamy. Iudaicum zaś Paschalnias  
zywaia nouum vel iudiciale postanowione tem-  
pore templi secundi, po niewoli Babilonskiej / w  
ktorey sie rozmaitym zabobonō poganski przy-  
zwyczaili. Na ten czas Rabi Eliezer przyczynil  
nowa regule / do dawnego Kanonu paschalnego  
przez Pana Boga glosiem Moyzeshowym podac-  
nego. Regula ta iest Leu bedu, po Zydowsku. to  
iest Nie swiec Paskhy Zydowskiej w Poniedzia-  
tek / we Szrode / y w Piątek. Tey reguly w Kie-  
gach Moyzeshowych nie ma. Jest Luna decima  
quarta Exodi 12. ale te feria secunda, quarta, sex-  
ta zlad sie wziety dla Boga? y co zaslugely / ze sa  
odsadzone / od swiecenia Paskhy Zydowskiej?  
Jesli Luna decima quarta przypada na te dni /  
czemu nie maia swiecic? Eto miesiacowi zabro-  
ni / aby bieg iego tak od Boga naznaczony niemial  
na te dni przypadac? Cos to iest supersticiosum;  
a z Pogánow to Zydzi pewnie wziali. Piše Vir-  
gilius: Numero Deus impare gaudet; y taz byla  
dawnych Poganski Philozophow opinio: tego  
sie miedzy poganskim Chaldeystim y Babilon-

stim Żydzi naucezowali / obrali sobie ferias 1. 3. 5. 7.  
do świecenia Páschy. y nie dziw / że świeci Oyc  
cowie in primitiua Ecclesia Quartadecimanos por  
tepiáli. Te ich regule tak ięszce deklaruie. Jako  
my literami naszymi a b c d e f g znaczymy w Ká  
lendarzu naszym ferias, tak też y Żydzi swoim  
Aleph Beth &c. znaczą. Rozumie sie tedy tá re  
gula. Wie świec Páschy gdzie iest Beth Daleth y  
Vau, y toć iest Leu bedu. Gdyż Żydzi iako y  
Grekowie literami liczbe zwykli znaczyć. á zátym  
y ferias. A tá ich regula / áni roszazaniu Bożemu  
przez Moyzesa / áni biegom niebieskim confor  
mis est; bo często luna decima quarta primi men  
sis przypadá ná Poniedziałek / Szóde / y Piątek:  
toć inż gdy ná ten czas inzego dnia świeca / záchor  
wina nie Mosaicum Páschá / ále nouum. Schre  
ckenfuxius disputuie o roku y dniu Mehi Chey  
stusa Pána / wyliczywszy inż fundamentá y przy  
czyny konkludnie. Ex predictis satis superq; tibi  
constat quod Christus passus sit anno etatis sue corrente  
33 feria sexta Luna 15. Atqui Iudæi peruersi dicunt  
quod Christus non subierit passionē in die festo Paschæ  
Iudæorum, si die tertia Aprilis feria sexta moruus sit. O  
malina hominū! ipsi profecto negare non possunt quod  
eo anno quo Christus Dominus passus est, Paschæ festum  
corū Patres celebrarunt, feria septima nempe in die Sab  
bati die quarta Aprilis, Luna 16. & ad vesperam Luna 15.



comederunt agnum Paschalem, & sequenti habuerunt  
festum in Sabbato magno. Et hoc non secundum le-  
gem Moisaicam, sed secundum traditionem Patrum.  
Poty sa tego słowa: z ktorych znać ze te obrzedy  
ich swiat sly/uz nie według Zakonu od P. Bogá  
przez Moyzesa danego/ ale per traditionem albo  
iako zowia Cabalam, az dopiero po Nicenskim  
Concilium, gdy Hebráyska Synagoga pobaczy-  
ła rok sporządzony między Kátholikami ná Con-  
cilium Nicenskim/ ktore sie odprawowało zá pá-  
nowania Konstantina wielkiego pretko też vnich  
Rábbi Hillel Hannasi, ktory żył anno 344. y w  
dalše lata/ comput Żydowski/ albo wymyslił/  
albo wznowił.

Drudzy jeszcze przedtym cyclum magnum lat  
247. zámykający w sobie trzynaście cyclos de-  
cennouenales przypisują Rábbi Gámalielowi s.  
Pawła praeceptorowi. Jákożkolwiek jest/ to jest  
nieomylna ze oni przedtym pilno wpatrowáli The  
kuphas, to jest loca & tempora æquinoctiorum  
& solstitiorum, albo iako ie Rábbi Mosche Mac-  
mon w náukách rozmaitych dobrze ćwiczony ná-  
zywa Thekuphá Tizri/ gdy słońce wchodzi in Li-  
bram. Thekuphá Thebet/ gdy słońce wchodzi  
in Capricornum. Thekuphá Uisan/ gdy słońce  
wchodzi in Arietem, Thekuphá Tamus/ gdy

ſłońce wchodzi in Cancrum. Ktore Thekupy/ iſ  
mieyſcá w ich Kalendarzu odmienięty/ ( iáko teſ  
y w ſtárym Kalendarzu/ co przed tym a quinos  
ctium zá Nicenſkiego Conciliú bywáto 21 Mar  
tij. to teraz przez zámieſobánie wpatrowánia czá  
ſow ſuſznych wſtápiſo ad II álbo IO Martij) nie  
dzim iſ częſto Zydzi bładza w ſwieceniu Páſchy.

Tak zbládzili/ iákom wyzey wánuenit/ Roku  
1630. Tak teſcze zbládzio anno 1644 Ktorego  
roku Kátholicy beda ſwiecić Wielkanoc ſwieta  
dnia 27. Márcá/ ſuſznie według Kóſcielnych  
cyclos, y biegow mebieſſich. Zydzi beda obcho  
dzić Wielkanoc po Kátholikách w pucezwárcey  
Wiedziele/ 21 Kwietnia/ Niech ſobie ráchnia iáko  
daleko á Thekupa Nisan to teſt/ ab a quinoctio  
verno przy ktorym ma Páſchá przypádac menſe  
primo verno temporis, iáko Iosephus ſwiadczy  
quarta decima Lunaſole oppoſito in Ariete. A  
ná ten czas iny bedzie in Tauro. Ruſcy záſ Popi  
y Władikowie po Zydách beda ſwiecić Wielka  
noc I. Maj w puktory Wiedziele po Zydách/ dwá  
dni po oſtármiey Kwádrze Máia trzydzieſci dni  
y dwá poſt a quinoctium caeſte. Záſte Ruſki  
Mieſiac. O záſlepienie lndzi wpornych. Sokra  
tes v Platóná diſputuie de deliberatione pielnie  
tam ſyſiphum pyta: Gdy bedzie kílká Serzeb  
com/

cow/ ktorzy nie mając celu do ktoregoby strzelają  
i ac zmiierzali/ tak iako sie ktoremu zabawy strzelają  
ia: czy bedziesz mogli poznac/ ktory z nich jest le  
pŝy strzelec. Odpowieda ow/ ze tak trudno po  
znac. To im cel naznaczyŝ/ y kazeŝ do niego z  
mierzac. Tak jest. Ktory tedy albo cel wmierzy  
albo bliŝey celu strzeli/ ten jest leŝym strzelcem  
Inaczey bydznie moze. Teia protaŝim compara  
tionis od Sokratesa wŝiawŝy do ciebie o zacny  
Narodzie Kufft (Zydow w porze ich zŝstawia  
wŝy) y do twoich Popow y Wladykow wdaw  
ŝie z pyrcaniem/ ktory tandem cel maie/ do kto  
rego zmiierzaiac/ tak ŝie daleko od ŝlonca y Nieŝ  
ŝiacą odŝtrzelwŝy/ ŝwiewtą Wielkonocne obcho  
dzic eŝ. *Est aliquid quo tendis? & in quod diriges arcum?*

*An paŝim ŝequeris cornos testa que latroque?*

Nie patrzcie na Zydow czcos duces, ktorzy y ŝa  
mi czafem oŝlep ŝwoie Paŝche ŝwieca/ nawet nie  
zgadzaią ŝie miedzy ŝoba w ŝporzadzaniu roŝu.  
Polŝcy Zydzi czefo ŝie roznią od Cudzoziemŝkich  
Zydow/ wliczeniu mieŝiecy ŝwoich. iako ŝwiewda  
czy Origanus parte 1 cap: 2 Introductionis Ephe  
meridum. Słowá iego ŝa te: R eperiuntur autem  
hoc tempore iudaei, quod ŝlenito nequaquam pretere  
undum eŝŝe duxi, qui mentes plenos cauos: & cauos ple  
nos faciunt, atque ita Tufst 29. Marcheŝuan 30 &c. tri  
buunt. Cuiusmodi Calendaria ex vicina Polonia à lu  
dxis

deis ad nos (Francofurtum ad Oderam) perlata sunt.  
Cum verò diuersæ numerationis nullas causas reddere  
possint, & hæc forte kakozelia quadam contra omnem  
antiquitatē constituent, suis ista cōmittim⁹ authoribus.  
**To nã tak nieperwynym Kalendarzu Zydowskim**  
**macie sie wspierac: Patrzcie raczy nã cel miebie**  
**sti od Pãna Boga iezuze zã czasow Moysesã / á**  
**potym od Kościola Bozego naznaczoney / y do**  
**pilnego wvazãnia podany. Macie slonce / y**  
**wam pokazue æquinoctium vernũ. Macie**  
**siãc od ktorego sie nãuczcie poznac prim. mensis**  
**decimam quartam. Nowcie z Dawidenã pra**  
**wdziwie: Videbo celos tuos Domine: opera di**  
**gitorum tuorum, lunam & stellas quæ tu fundasti.**  
**Wiecie tez co jest Niedziela / dzien Zmartwoywsã**  
**niã Chrystusa Pãna wslawiony: ktory Oycowie**  
**swieci / zã nãtchnieniem Duchã swietego / nã po**  
**hãnbienie zabobonow Zydowskich / y innych He**  
**retikow temu swietu oddali.**

**Zmiluycie sie sãmi nãd soba / y trzoda ludzi**  
**prostych y dobrych / sobie powierzonych / wãszym**  
**tylko vporã przeczynnych. Ich vpor jest wãsz vpor.**  
**Jãko im wy pokazecie / tak oni poyda: ale iesli zle**  
**biãdã wam o wodzowie! Juz tu tylko dobro po**  
**spolite vpãtruycie / prywaty zãniechawszy. We**  
**zmiãcie przed sie nãuki: cwiczenia mlodzi nie zãnie**  
**chaycie / á zã tymi sposobãmi wãszey Cerkwi**

Dobrze będzie: zaktwitnie y wdzięczny Pánu Bogu  
Wspechmogacemu pożytek w Jedności Ko-  
ściola świętego Kátolickiego przyniešie. Gdzie  
Jedność y Zgoda/ tam Pan Bog: gdzie rozera-  
wanie/ tam czart przelaty. Nauczcie sie y od pa-  
rzonych Póerow Pogańskich/ je do sporządzenia  
óku potrzebá wpatrować bieg słońca y miesiąca:  
Virgilius Georgica to jest Gospodárstie Xie-

*szczyńniac świadczy. Boniups simzdoq ma  
imiq Kosó clarissima mundi  
Lumina, labentem calo qua ducis annum.*

Co oni przyrodzonym rozumem uznawali. Do-  
znay y ty zaeny Narodzie Ruski/ (ypor Turko-  
grecyziozymosy) náuke Kościola świętego: á w  
jedności świętey/ zaniechawosy omylnych Mies-  
siacow/ Kalendarzá zdroznego/ od Kanonow  
Nicenskich/ chwál Pána Boga w Troycy świętey  
iedynego/ ktory przez Moyzesa rzekł. Mensis  
iste vobis principium mensiu. Jemu iáko Stwo-  
rzyćielowi Słońca/ Miesiąca/ Gwiazd/ y  
wszystkich rzeczy/ niech będzie cześć y  
chwála/ ná wieki wieczne. Amen.

---

W W A R S Z A W I E,  
y Iana Trempinskiego K. I. M. Druk. Roku P. 1641.

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

T

B



# 112



